

Αίτηση για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως, την οποία υπέβαλε το Verwaltungsgericht Gelsenkirchen (Γερμανία) στις 12 Ιουνίου 2012 — Michael Schwarz κατά Stadt Bochum

(Υπόθεση C-291/12)

(2012/C 273/06)

Γλώσσα διαδικασίας: η γερμανική

Αιτούν δικαστήριο

Verwaltungsgericht Gelsenkirchen

Διάδικοι στην υπόθεση της κύριας δίκης

Προσφεύγων: Michael Schwarz

Καθού: Stadt Bochum

Προδικαστικό ερώτημα

Είναι έγκυρο το άρθρο 1, παράγραφος 2, του κανονισμού (ΕΚ) 2252/2004 του Συμβουλίου, της 13ης Δεκεμβρίου 2004⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) 444/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 6ης Μαΐου 2009⁽²⁾;

⁽¹⁾ Κανονισμός (ΕΚ) 2252/2004 του Συμβουλίου, της 13ης Δεκεμβρίου 2004, σχετικά με την καθιέρωση προτύπων για τα χαρακτηριστικά ασφαλείας και τη χρήση βιομετρικών στοιχείων στα διαβατήρια και τα ταξιδιωτικά έγγραφα των κρατών μελών (ΕΕ L 385, σ. 1).

⁽²⁾ Κανονισμός (ΕΚ) 444/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 6ης Μαΐου 2009, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) 2252/2004 του Συμβουλίου σχετικά με την καθιέρωση προτύπων για τα χαρακτηριστικά ασφαλείας και τη χρήση βιομετρικών στοιχείων στα διαβατήρια και τα ταξιδιωτικά έγγραφα των κρατών μελών (ΕΕ L 142, σ. 1), όπως έχει διορθωθεί (ΕΕ L 188, σ. 127).

Προσφυγή της 14ης Ιουνίου 2012 — Ευρωπαϊκή Επιτροπή κατά Βασιλείου του Βελγίου

(Υπόθεση C-296/12)

(2012/C 273/07)

Γλώσσα διαδικασίας: η ολλανδική

Διάδικοι

Προσφεύγουσα: Ευρωπαϊκή Επιτροπή (εκπρόσωποι: R. Lyal και W. Roels)

Καθού: Βασίλειο του Βελγίου

Αιτήματα της προσφεύγουσας

Η προσφεύγουσα ζητεί από το Δικαστήριο:

— να διαπιστώσει ότι το Βασίλειο του Βελγίου, εγκρίνοντας και διατηρώντας τη μείωση φόρου λόγω συνταξιοδοτικών αποταμιεύσεων στο μέτρο που η μείωση αυτή ισχύει μόνο για καταβολές προς βελγικούς φορείς και σε βελγικά ταμεία υγείας,

παρέβη τις υποχρεώσεις που έχει από τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως από τα άρθρα της 56 και 63·

— να καταδικάσει το Βασίλειο του Βελγίου στα δικαστικά έξοδα.

Ισχυρισμοί και κύρια επιχειρήματα

Η Επιτροπή θεωρεί ότι η μη χορήγηση μείωσης φόρου για καταβολές προς φορείς εγκατεστημένους σε άλλο κράτος μέλος, ενώ μείωση φόρου επιτρέπεται για καταβολές προς φορείς εγκατεστημένους στο Βέλγιο, συνιστά περιορισμό της ελεύθερης κυκλοφορίας υπηρεσιών τόσο για τους αποδέκτες των υπηρεσιών αυτών όσο και για τους παρόχους που δεν είναι εγκατεστημένοι στο βελγικό έδαφος.

Επίσης, η Επιτροπή θεωρεί ότι η μη χορήγηση μείωσης φόρου για καταθέσεις σε ατομικούς ή συλλογικούς λογαριασμούς ή για πληρωμές ασφαλιστρών ζωής σε και προς φορείς εγκατεστημένους σε άλλο κράτος μέλος, ενώ μείωση φόρου επιτρέπεται για τέτοιες καταθέσεις και πληρωμές σε και προς φορείς εγκατεστημένους στο Βέλγιο, συνιστά εμπόδιο για την ελεύθερη κυκλοφορία κεφαλαίων υπό την έννοια ότι Βέλγοι καταθέτες και ασφαλιζόμενοι αποθαρρύνονται να έχουν καταθέσεις ή ασφάλειες ζωής σε φορέα μη εγκατεστημένο στο Βέλγιο, επειδή οι καταθέσεις ή ασφάλειες αυτές δεν δύνανται να τύχουν της μείωσης φόρου και επομένως είναι λιγότερο συμφέρουσες.

Κατά την Επιτροπή, τα εμπόδια αυτά δεν δικαιολογούνται από κανένα δικαιολογητικό λόγο.

Αίτηση για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως, την οποία υπέβαλε το Conseil d'État (Γαλλία) στις 18 Ιουνίου 2012 — Confédération paysanne κατά Ministre de l'alimentation, de l'agriculture et de la pêche

(Υπόθεση C-298/12)

(2012/C 273/08)

Γλώσσα διαδικασίας: η γαλλική

Αιτούν δικαστήριο

Conseil d'État

Διάδικοι στην υπόθεση της κύριας δίκης

Προσφεύγουσα: Confédération paysanne

Καθού: Ministre de l'alimentation, de l'agriculture et de la pêche (Υπουργός Τροφίμων, Γεωργίας και Αλιείας)

Προδικαστικά ερωτήματα

1) Επιτρέπουν οι παράγραφοι 1 και 5 του άρθρου 40 του κανονισμού 1782/2003 του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 2003⁽¹⁾, λαμβανομένου υπόψη τόσο του γράμματος όσο και του σκοπού τους, στα κράτη μέλη να προβλέπουν ότι το δικαίωμα αναπροσαρμογής του ποσού αναφοράς των γεωργών των οποίων η παραγωγή επηρεάστηκε δυσμενώς λόγω των γεωργοπεριβαλλοντικών δεσμεύσεων που ανέλαβαν καθ' όλη η